



01

Новорічні Святування: День Нового Року у селах Марамурешу наповнений традиціями та віруваннями.

03

«Фестиваль Сті»: пошук Снігової людини! У програмі: снігова дискотека, карнавал новорічних костюмів та хороваді казкових персонажів
ТК «Буковель»,
с. Полянця Яремчанської МР
тел. +38 (0342) 559192, 559546
www.bukovel.com

05

Виставка атрибутики **«Різдвяний вернісаж»**
Районний народний дім, м. Галич
тел. +38 (03431) 21475

06

День Хрещення: будинки усіх християн благословляє священник, який йде від хати до хати і освячує кімнати святою водою
Марамуреш

06-07

«Verjel»
село Coruia, комуна Săcălașeni
танці селян з нагоди Дня Хрещення
комуна Dumbrăvița

06-07

Фестиваль української коляди
комуна Repedea

01

New Year's Customs: in the villages of Maramureș, the New Year's Day overflows with customs and beliefs.

03

«Festival Yeti»: search for Snow Man! Within the program: snow disco, carnival of the New Year costumes and roundelay of the fairy-tale characters
"Bukovel", Poltanytsia village,
Yaremche city council
tel. +38 (0342) 559192, 559546,
www.bukovel.com

05

«Christmas vernissage»: exhibition of the attributes
District folk house, Halych city
tel. +38 (03431) 21475

06

Epiphany Day: all Christians have their homes blessed by the priest, who goes from house to house and sprinkles rooms with holy water
Maramureș

06-07

«Verjel»
Coruia Village, Săcălașeni Commune
Peasant dance on Epiphany Day
Dumbrăvița Commune

06-07

Ukrainian Carol Festival
Repedea Commune



JANUARY
СІЧЕНЬ



06-14

Різдво та Новий Рік за старим календарем: українські громади Мaramureshu відзначають зимові свята

07-08

Фестиваль колядок та щедрівок
«Буковельські різдвяні піснеспіви»

ТК «Буковель», с. Полянці Яремчанської МР
тел. +38 (0342) 559192, 559546
www.bukovel.com

07-19

Святкування **Різдва Христового та цикл різдвяно-новорічних свят** в містах і селах Івано-Франківщини – конкурси вертелів та колядок, фольклорні фестивалі та виступи, театралізовані дійства і фестини

19

«Йорданське диво»: велике свято різдвяно-новорічного циклу Водохреща. У селі Соколівка на Косівщині облаштовують справжнє льодове містечко
тел. +38 (03478) 62166

19

«V Всеукраїнський Фестиваль моржів» та «World Snow Day» – міжнародне спортивне свято "Всесвітній день снігу"
ТК «Буковель», с. Полянці Яремчанської МР
тел. +38 (0342) 559192, 559546
www.bukovel.com

29

Районний фестиваль **«Покутська розколяда»**
м. Тлумач, тел. +38 (03479) 21291, 22181
e-mail: t-kultura@rambler.ru



06-14

Christmas and New Year according to the old Calendar: the Ukrainian communities of Maramuresh celebrate winter holidays

07-08

Bukovel Carol Festival
resort "Bukovel", Polianytsia village, Yaremche city council
tel. +38 (0342) 559192, 559546
www.bukovel.com

07-19

Christmas and New Year celebration in rural communities and cities of Ivano-Frankivsk region – contests of the verteps and carols, folk festivals and performances, theatrical performances and fests.

19

«Jordan miracle»: Epiphany Day, great Christmas and New Year holiday. There is real town of ice in Sokolivka village
Kosiv district, tel. +38 (03478) 62166

19

«V Ukrainian Festival of walruses» and «World Snow Day» – international sport event
resort "Bukovel", Polianytsia village, Yaremche city council,
tel. +38 (0342) 559192, 559546
www.bukovel.com

29

District festival **«Pokuttya Carol»**
Tlumach town, tel. +38 (03479) 21291, 22181
e-mail: t-kultura@rambler.ru



01-29

Виставка «Гуцульське весілля»: презентація старих фотографій та народного одягу в с. Бабин Косівського району Косівський музей народного мистецтва та побуту Гуцульщини тел. +38 (03478) 21643 www.museum.if.ua

02-05

Обласні змагання з лижного туризму серед учнівської молоді с. Яблуниця, Яремчанська МР тел. +38 (0342) 582156

17-19

Фестиваль Снігу заходи на території лижного курорту: концерт, народна музика, лижні змагання, феєрверк, тощо місто Борса

19

«III Всеукраїнський Фестиваль вареників на Буковелі. Масляна» ТК «Буковель», с. Поляниця, Яремчанська МР, тел. +38 (0342) 559192 www.bukovel.com

23-25

Зимові Всеукраїнські змагання зі стрибків на лижах з трампліну «Кубок Гуцульщини» смт. Верховина

25-26

Снігове раллі місто Цавніч

01-29

Exhibition «Hutsul wedding»: presentation of the old photos and folk clothes of Babyn village, Kosiv district
Kosiv museum of Hutsul folk art and local lore
tel. +38 (03478) 21643
www.museum.if.ua

02-05

Regional skiing competitions among school youth
Yablunytzia village, Yaremche city council
tel. +38 (0342) 582156

17-19

The Snow Festival events in the ski resort: concerts, folk music, ski competitions, fireworks, etc.
Borşa Town

19

«3rd Ukrainian festival of "varenyky" in Bukovel. Masliana» resort "Bukovel", Polianytzia village, Yaremche city council, tel. +38 (0342) 559192, www.bukovel.com

23-25

Winter Ukrainian competitions on ski jumping «Hutsul Cup» Verkhovyna town

25-26

Snow Rally Căvnic Town



ЛЮТИЙ FEBRUARY



- 01-05** → **Чемпіонат України з лижного туризму**
с. Яблуниця, Яремчанська МР,
тел. +38 (0342) 582156,
www.tourismcenter.if.ua
- 01** → Виставка «**Мистецький світ Олексі Новаківського**»: Музей Мистецтв Прикарпаття
м. Івано-Франківськ, www.museum.if.ua
- 04, 11, 25** → Обласний театральний фестиваль
«**Мельпомена-2012**»
палац культури «Юність»,
м. Калуш, тел. +38 (03472) 25007
- 08** → Фестиваль «**Весняний бал в зимових Карпатах**»
ТК «Буковель», с. Поляниця, Яремчанська МР,
тел. +38 (0342) 559192, www.bukovel.com
- 09-11** → **Шевченківські дні**: Урочистості з нагоди 198-ї річниці від дня народження Т.Г.Шевченка в населених пунктах Івано-Франківщини
- 25** → **Благовіщення: Марамуреш**
- 29-30** → VIII регіональний конкурс виконавців на духових та ударних інструментах
«**Концертино**»
м.Калуш, дитяча музична школа
тел. +38 (03472) 25007
- 29** → Літературно-мистецьке свято
«**Маріичин Великдень**»: музей ім.М.Підгірянки,
с.Білі Ослави, Надвірнянський р-н
тел. +38 (03478) 22786
- 30.03 – 01.04** → Кубок України, Всеукраїнські змагання з водного туризму «**Карпатське ралі**»
ур. Шандра, смт. Вигода, Долинський р-н
тел. +38 (0342) 582156
www.tourismcenter.if.ua

01-05 → **Ski-tourism Championship of Ukraine**
Yablunytsia village, Yaremche city council
tel. +38 (0342) 582156

01 → Exhibition «**Art world of Oleksa Novakivskiy**»
Art museum of Prykarpattya, Ivano-Frankivsk
www.museum.if.ua

04, 11, 25 → Regional theatre festival «**Melpomena-2012**»
palace of culture "Yunist", Kalush city,
tel. +38 (03472) 25007

08 → Festival «**Spring Dance in winter Carpathians**»
resort "Bukovel", Polianytsia village, Yaremche city council,
tel. +38 (0342) 559192, www.bukovel.com

09-11 → Celebration of the 198th anniversary of Ukrainian poet Taras Shevchenko in Ivano-Frankivsk region

25 → **Annunciation Day: Maramures**

29-30 → VIII regional festival of the performers on wind and percussion instruments
«**Concertino**»: Kalush city, child music school
tel. +38 (03472) 25007

29 → Literature and art fest «**Mariya Easter**»
museum of Mariya Pidgirianka
Bili Oslavy village, Nadvirna district
tel. +38 (03478) 22786

30.03 – 01.04 → Cup of Ukraine, Ukrainian competitions of water tourism «**Carpathian rally**»
Shandra tract, Dolyna district
tel. +38 (0342) 582156, www.tourismcenter.if.ua





квітень

IX Національний фото-табір: Марамуреш

«Am fost ș-om fi»: XIV міжнародний національний фестиваль для дітей місто Sighetu Marmației

«Фотоетнографіка»: фотовиставка Марамуреський центр збереження та просування традиційної культури Байя-Маре

Обласний театральний фестиваль **«Мельпомена-2012»** палац культури «Юніст», м. Калуш тел. +38 (03472) 25007

Змагання по гірському велосипеду **«Funny Open season 2012»:** офіційне відкриття велосезону в Івано-Франківську

с. Вовчинці, тел.: +380667558230 e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

Міжнародний фестиваль хорової музики **«Передзвін»**

вул. Незалежності, 46, м. Івано-Франківськ тел. +38 (03422) 25218

Вербова неділя: християни приносять зелені гілки верби у церкви для освячення

Виставка весняно-великодньої атрибутики **«Краса і величність Великодня»**

Палац культури, смт. Богородчани, тел. +38 (03471) 21668

Святування Великодня: місцеве населення святкує Великдень: розписують писанки, йдуть на службу та освячують кошки

Фестиваль **«Великодні дзвони»** ТК «Букovel», с. Полянця, Яремчанська МР, тел. +38 (0342) 559192, www.bukovel.com

XV «Udătorul»: відновлення стародавніх традицій; відзначення найпрацьовитіших селян комуна Șurdești

April

National Photo Camp: 9th Edition, Maramures

«Am fost ș-om fi»: international folk festival for children, 14th Edition Sighetu Marmației Town

«Fotoetnografica»: photography exhibition Maramureș Center for Preservation and Promotion of Traditional Culture, Baia Mare City

01, 08, 22, 29

Regional theatre festival **«Melpomena-2012»** palace of culture "Yunist", Kalush city tel. +38 (03472) 25007

01

Competition on mountain-bikes **«Funny Open season 2012»:** official opening of bike-season in Ivano-Frankivsk Vovchynitsi village, tel. +380667558230, e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

06-08

International festival of choral music **«Peredzvin»** Nezalezhnosti str., 46, Ivano-Frankivsk tel. +38 (03422) 25218

08

Palm Sunday: Christians bring green willow branches in the church yards to have them blessed by priests

The exhibition of spring-Easter attributes

«Beauty and majesty of the Easter»

Palace of Culture, Bohorodchany town, tel. +38 (03471) 21668

15

Easter Customs: the people celebrate Easter with piety: painting eggs, going to the Resurrection Service, food blessed by the priest

Festival **«Easter Bells»**

resort "Bukovel", Polianitsia village, Yaremche city council, tel. +38 (0342) 559192, www.bukovel.com

16

«Udătorul»: resumption of ancient agricultural traditions; the hardest working villager is celebrated. 15th Edition, Șurdești Commune



квітень APRIL



17

VI Танок на Cosău: село Sârbi, комуна Budești

Районний фестиваль гаївок «Проводи Великодня»
с. Підверби, Тлумацький р-н
тел. +38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru

20-22

«Zâmbete în prier»: (квітнева посмішка), XX
фестиваль гумору та сатири
місто Vișeu de Sus

21-22

VI Всеукраїнський фестиваль «Писанка – 2012»
площа перед Музеєм писанкового розпису, м. Коломия
тел. +38 (03433) 20245, www.hutsul.museum

«Câte flori pe Iza-n sus»: (багато квітів над
річкою Іза), XVI фестиваль весни
Dragomirești комуна

22

Галицькі Великодні фестивали

Майдан Різдва м. Галича, тел. +38 (03431) 21931

Свято «Великодний розмай на Рогатинщині»
Центральна площа, м. Рогатин,
тел. +38 (03435) 21897, e-mail: rbk_rogatyntn@meta.ua

23

День Св. Юрія: в деяких селах Марамурешу
люди прикрашають свою будинки березовим
лістям. Стара церква у Музеї села в Байя-Маре відзна-
чає цей день.

29

Святування Міжнародного дня танцю

площа перед Музеєм писанкового розпису м. Коломия,
тел. +38 (03433) 20245

27-29

«Весняний зліт бджолярів в Карпатах»

ЛОК «Дружба», с. Новоселиця, Долинський р-н.
тел. +38 (03477) 25230, e-mail: boykivschyna@meta.ua

27.04
02.05

Чемпіонат України з водного туризму

с. Топільче, Верховинський р-н,
тел. +38 (0342) 582156, www.tourismcenter.if.ua



17

Dance on Cosău: 6th Edition, Sârbi Village, Budești Commune

District festival «Easter Bells»
Pidverbtvi village, Tlumach district,
+38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru

20-22

«Zâmbete în prier» (April smile), Satire and
Humor Festival; 10th Edition
Vișeu de Sus Town

21-22

VI Ukrainian festival «Easter Egg – 2012»

square in front of the Easter Egg museum in Kolomyia city,
tel.: +38 (03433) 20245, www.hutsul.museum

«Câte flori pe Iza-n sus» (many flowers up the Iza
River), Spring Festival; 16th Edition
Dragomirești Commune

22

Galician Easter festival

Rizdva square / Halych city, tel. +38 (03431) 21931

«Easter fest in Rohatyn district»

Central square, Rohatyn city, tel. +38 (03435) 21897,
e-mail: rbk_rogatyntn@meta.ua

23

Saint George's Day: in some villages people deco-
rate their houses with birch leaves. The old church in
the Baia Mare Village Museum celebrates this day.

29

Celebration of the International Day of Dance

square in front of the Easter Egg museum in Kolomyia city,
tel.: +38 (03433) 20245

27-29

«Spring beekeepers rise in the Carpathians»

LOK "Druzha", Novoselytsia village, Dolyna district,
tel. +38 (03477) 25230, e-mail: boykivschyna@meta.ua

27.04
02.05

Championship of Ukraine on water tourism

Topilche village, Verkhovyna district,
tel. +38 (0342) 582156, www.tourismcenter.if.ua





травень

IX Національний фото-табір: Мaramуреш

«Фотоетнографіка»: фотовиставка Мaramурський центр збереження та просування традиційної культури, Баія-Маре

«Horea în grumaz»: XVIII конкурс інтерпретації традиційних пісень, місто Târgu Lăpuș

IX Фестиваль «The Daffodils»: традиційні костюми, парад та виступи народних колективів, комуна Repedea
Відзначення 100-річчя заснування Національної скаутської організації України «Пласт»
музей-табір «Сокіл», ур. Сокіл, с. Гриньків, Рожнятівський р-н, тел. +38 (067) 6473922, www.sokil.plast.org.ua

04-07

10 міжнародний Фестиваль: «Свято ковалів»
пл. Шептицького, м. Івано-Франківськ,
www.facebook.com/events/194498690866/

05-06

Західноукраїнський фестиваль екстремального спорту «Х-Гуцулія»
Парк культури і відпочинку ім. Т.Шевченка, міське озеро,
м. Івано-Франківськ, тел. +38 0667558230, e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

05-08

Святкування 350-річчя від дня заснування
м. Івано-Франківськ
Вічевиї майдан, Площа Ринку, тел. +38 (03422) 25218

06

XVII фестиваль української пісні, танців та костюмів
села Bistra, Crasna i Valea Vișeuului (комуна Bistra)

09

День пам'яті та примирення: Україна

09-13

Відкриття вело-маршруту м. Долина – с. Витвиця – с. Кальна – с. Кропивник – смт. Вигода – м. Долина, Старт о 9.00 год.
біля пам'ятника м. Грушевському в м. Долина
тел. +38 (03477) 25230, e-mail: boykivschyna@meta.ua

12-20

IX-ий театральний фестиваль-конкурс
«Прем'єри сезону 2012»
Івано-Франківський академічний музично-драматичний театр
ім. І. Франка, тел. +38 (0342) 752415, e-mail: it.teatr70@gmail.com

12-13

III молодіжний фестиваль «Деталь»
музей Калущини, м. Калущ,
тел. +38 (03472) 25007, e-mail: upanio@gmail.com, www.raytshtoky.org

May

National Photo Camp, 9th Edition: Maramures

«Fotoetnografica» Photography Exhibition
Maramures Center for Preservation and Promotion of Traditional Culture, Baia Mare City

«Horea în grumaz»: contest of interpreting traditional songs from the Land of Lăpuș, 18th Edition, Târgu Lăpuș Town

«The Daffodils» Festival: traditional costumes parade and folk group performance, 9th Edition, Repede Commune
Celebration of the 100th anniversary of «Plast», National Scout organization of Ukraine
museum-camp "Sokil", Sokil tract, Grynkiv village, Rozhniv district, tel. +38 (067) 6473922, www.sokil.plast.org.ua

04-07

X International festival of blacksmiths

Sheptytskogo sq., Ivano-Frankivsk,
www.facebook.com/events/194498690866/

05-06

Western-Ukrainian festival of extreme sport «X-Hutsulia»

Park of culture and rest named after T. Shevchenko, city lake, Ivano-Frankivsk, tel. +38 (066) 7558230,
e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

05-08

Celebration of the 350th Ivano-Frankivsk city anniversary

Vichevyi majdan, Rynok sq. / tel. +38 (03422) 25218

06

Festival of Ukrainian Songs, Dances and Customs, 17th Edition
Bistra, Crasna and Valea Vișeuului Villages (Bistra Commune)

09

The Day of Memory and Reconciliation: Ukraine

09-13

Opening of the bike-route Dolyna – Vytvitsia – Kalna – Kro-pyvnyk – Vyhoda – Dolyna. Start at 09.00 a.m. near the monu-ment of M. Hrushevski in Dolyna city,
tel. +38 (03477) 25230, e-mail: boykivschyna@meta.ua

12-20

10th theatre festival-contest «Season premieres 2012»
Ivano-Frankivsk academic musical-drama theater named after I. Franko / tel. +38 (0342) 752415, e-mail: it.teatr70@gmail.com

12-13

3rd youth festival «Detail»: museum of Kalush area,
Kalush city, tel. +38 (03472) 25007, e-mail: upanio@gmail.com,
www.raytshtoky.org



ТРАВЕНЬ MAY



13 «Тânjaua de pe Mara»: 44-й національний фестиваль сільськогосподарських традицій. Вшанування першого селянина, який вийшов у поле цього сезону село Hoteni (комуна Ocna Şugatag)

18 Ніч в Музеї Мистецтв Прикарпаття м. Івано-Франківськ, тел. +38067 7818075, www.museum.if.ua

19-20 «Floare mândră de pe Iza»: (чудові квіти з долини р. Іза), 32-й традиційний народний фестиваль, комуна Şieu «Armonii de primăvară»: (весняні гармонії), 34-й фестиваль літератури і фольклору, місто Vişeu de Sus

21-22 XII Фестиваль традиційних костюмів: народна музика, танці та звичаї землі Lăpuş, комуна Cupşeni

22 День міста Тлумача: тел. +38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru

Районний фестиваль-конкурс української пісні «Музика весни» смт.Верховина, співоче поле, тел. +38 (03432) 21133

24 Святування 600-річчя села Люча Будинку культури с.Люча, Косівський р-н, тел. +38 (03478) 21463; e-mail: vk-kosiv@ukr.net

25 I відкритий районний конкурс гумору і сатири «Коломиїський сміхограй»: тел. +38 (03433) 25546

26-27 Всеукраїнська акція «Велодень»: м. Яремче, тел.: +38 0667558230, e-mail: velohata@ukr.net; www.velohata.com

27 Галицька хорова академія Майдан Різдва м.Галича, тел. +38 (03431) 21931

«Mândru-i danţu pe la noi»: II фестиваль народного танцю, комуна Recea

VII Свято Вишні: народний фестиваль, смт. Coruia (комуна Săcăleşeni)

III Свято вітчаря: парад традиційних костюмів, спеціалізовані конкурси, переаел Setref (комуна Săcel на кордоні між повітми Maramureş та Bistriţa)

Остання неділя травня Велелюдна проща: 16 річниця почитання чудотворної святої ікони Матері Божої с. Пожня, Тисменицький р-н / тел. +38 0673443552

13 «Tânjaua de pe Mara»: national festival of agricultural customs. The celebration of the first man who work the field this season, 44th Edition, Hoteni Village (Ocna Şugatag Commune)

18 Night in the Arts Museum of Prykarpattya Ivano-Frankivsk / tel. +38067 7818075, www.museum.if.ua

19-20 «Floare mândră de pe Iza» (Beautiful flower from Iza Valley): traditional folk festival, 32nd edition, Şieu Commune «Armonii de primăvară» (Spring Harmonies): festival of literature and folklore, 34th edition, Vişeu de Sus Town

21-22 Traditional Costumes Festival: traditional folk music, dances and customs from the Land of Lăpuş, 12th Edition, Cupşeni Commune

22 Tlumach city Day: tel. +38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru District festival-contest of the Ukrainian song «Spring music» Verkhovyna town, song field / tel. +38 (03432) 21133

24 Celebration of the 600th anniversary of Lucha village Village house of culture, Kosiv district, tel. +38 (03478) 21463, e-mail: vk-kosiv@ukr.net

25 1st open district contest of humor and satire «Kolomyja smichograj»: tel. +38 (03433) 25546

26-27 Ukrainian action «BikeDay»: Yaremche city, tel. +38 0667558230, e-mail: velohata@ukr.net; www.velohata.com

27 Galician Chorus Academy Rizdva majdan, Halych city, tel. +38 (03431) 21931 «Mândru-i danţu pe la noi»: folk dance festival, 2nd edition, Recea Commune

Cherries Celebration: folk festival, 7th edition, Coruia settlement (Săcăleşeni Commune)

Shepherd's Celebration: traditional costumes parade, specific contest, 3rd edition, Şetref Pass (Săcel Commune at the border between Maramureş and Bistriţa Counties)

Pilgrimage: 16th anniversary of the worship of wonder-working Saint icon of Mother, Pohonia village, Tysmenytsia district, tel. +38 0673443552





червень

Виставка творів майстрів Гуцульщини
Косівський музей народного мистецтва та побуту Гуцульщини, тел. +38 (03478) 21643

01

Міжнародний день захисту дітей:
конкурс «Парад візочків»
м. Івано-Франківськ, тел. +38 (0342) 500 410,
e-mail: reklama@vezha.org, www.vezha.org

01-03

Міжнародний турнір серед юнаків з фрі-файту
«Кубок Карпат»: м. Долина,
тел. +38 (03477) 25230; e-mail: boykivschyna@meta.ua

03

Свято Трійці: селяни Марамоурського повіту прикрашають домівки зеленим гіллям липи і клена, як символ багатства, достатку та врожаю

Всеукраїнські дитячі велогонки «**Дивогонки**»
Парк культури і відпочинку ім. Т.Шевченка,
міське озеро, м. Івано-Франківськ, тел. +38 0667558230,
e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

03-04

«**Nu vă uitați că-s micuț**» (Навіть якщо я дитина) XIV
фестиваль дитячих народних колективів: Budești комуна

04

Танок у **Văleni**: традиційні звичаї, IX фестиваль
село Văleni (Călinești комуна)

03, 05

Свято української пісні
парк м. Коломиї, тел. + 38 (03433) 20245,
e-mail: kocultourulana@ukr.net

08-10

Відкриття сезону в байк-парку: ТК «Буковель»,
с. Поляниця Яремчанської МР, тел. +38 0667558230,
e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

10-20

День міста Рогатин
Міський парк відпочинку ім. Р.Шухевича,
тел. +38 (03435) 21897

June

Exhibition of the Hutsul handicraftsmen works
Kosiv museum of Hutsul folk art and local lore,
tel. +38 (03478) 21643

01

International Day of Child Defense: contest «**Parade of baby-trolleys**»: Ivano-Frankivsk, tel. +38 (0342) 500 410,
e-mail: reklama@vezha.org, www.vezha.org

01-03

International tournament on free-fight among youngsters «**Cup of Carpathians**»: Dolyna city, tel. +38 (03477) 25230, e-mail: boykivschyna@meta.ua

03

Whit Sunday: the villagers of Maramureș decorate their houses with green branches of lime and maple trees, a symbol of wealth and crop abundance

Ukrainian children cycle race «**Wonder race**»
Park of culture and rest named after T. Shevchenko, city lake,
Ivano-Frankivsk, tel. +38 0667558230; e-mail: velohata@ukr.net,
www.velohata.com

03-04

«**Nu vă uitați că-s micuț**» (Even Though I am a Child), children folk groups festival, 14th Edition: Budești Commune

04

Dance in **Văleni**, traditional customs, 9th Edition
Văleni Village (Călinești Commune)

03, 05

Ukrainian Song Fest: Park of Kolomyja city,
tel. + 38 (03433) 20245, e-mail: kocultourulana@ukr.net

08-10

Opening of the season in bike-park: resort «**Bukovel**», Polianysia village, Yaremche city council, tel. +38 0667558230, e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

10-20

Rohatyn City Day: City Park of recreation named after R. Shukhevych, tel. +38 (03435) 21897



ЧЕРВЕНЬ JUNE



16 Фестиваль історичної культури «Живе середньо-віччя»
м. Івано-Франківськ, <http://vkontakte.ru/club7850891>,
тел. +380677415225, e-mail: dux_feodor@i.ua

17 Обласний відкритий фестиваль «Полонинське літо»: присілок Запідок, с. Верхній Ясенів, Верховинський р-н, тел. +38 (03432) 21133

18 Олімпійський день бігу: м. Івано-Франківськ, тел. +38 0971444682

23-24 IX Фестиваль «The Sânzâiene Coronet»: традиційні звичаї, місто Țăuții Măgherauș

30-й «Sânzâiene» (ніч Sânzâiene): захід розпочинається парадом традиційних костюмів і триває до самої ночі, виступи народних колективів, місто Borșa

24 «Sânzâiene»: на території Марамурського повіту дівчата збирають жовті квіти у вінки та кладуть їх над вікнами, брамами та дверима. Є кілька фестивалів, присвячених цій події

18-й фестиваль «Sânzâiene»: традиційні звичаї, місто Bâița de sub, комуна Codru

VII фестиваль «Hai Mări' la Sânzâiene»: традиційні звичаї, комуна Rona de Jos

30 Святування в монастирі Bârsana: служба проводиться з нагоди святого дня зібрання 12 апостолів комуна Bârsana

30.06-01.07 «Maramureșul răsună»: IX фестиваль пісні та танцю землі Chioar, комуна Satulung



16 Festival of the historical culture «Middle Ages alive»
Ivano-Frankivsk city, <http://vkontakte.ru/club7850891>,
mez. +380677415225, e-mail: dux_feodor@i.ua

17 Regional open festival «Polonyna summer»
Zapidke settlement, Verkhniy Yaseniv village, Verkhovyna district, tel. +38 (03432) 21133

18 Olympic Day of Run: Ivano-Frankivsk, tel. +38 0971444682

23-24 «The Sânzâiene Coronet» Festival: traditional customs festival, 9th Edition, Țăuții Măgherauș Town

«Sânzâiene» (Night of Sânzâiene): the event starts with a traditional costumes parade and will continue till night with performance of folk groups, 30th Edition: Borșa Town

24 «Sânzâiene»: In Maramureș, young girls pick up yellow flowers and put them in a wreath above their windows, gates and doorways. There are some festivals dedicated to this event

«Sânzâiene»: traditional customs festival, 18th Edition
Bâița de sub Codru Commune

«Hai Mări' la Sânzâiene»: traditional customs festival, 7th Edition, Rona de Jos Commune

30 Bârsana Monastery Celebration: the service is held on the 12 Apostles Gathering Holy Day, Bârsana Commune

30.06-01.07 «Maramureșul răsună»: festival of songs and dances from the land of Chioar, 9th Edition
Satulung Commune





липень

День гончара

площа перед Музеєм писанкового розпису, м. Коломия, тел. +38 (03433) 24404, www.hutsul.museum

Велозмагання «Перегони манівця»

м. Надвірна, тел. +38 (03478) 22786,
e-mail: tour.nadvirna.com, www.tur.nadvirna.com

43-й Табір малюнку та народної творчості місто Sighetu Marmatei

Фестиваль пісні, танцю та народного одягу землі Lăpuș: місто Târgu Lăpuș

01

Фестиваль «Родинні скарби Богородчанщини»
БК с.Старуня, с.Старі Богородчани, Богородчанський
р-н, тел. +38 (03471) 21168

02-08

Всеукраїнський велотабір «Мізунська Звигода
2012»: чемпіонат з гірського велосипеду
с.Новой Мізунь, Долинський р-н, тел. +38 0667558230,
e-mail: velohata@ukr.net; www.velohata.com

06-07

Святкування Івана Купала: обрядові народні
дійства поблизу річок та водойм Івано-Франківщини

07

Районне свято духовної пісні «Духова криниця»
ур. Вишнівець, смт. Єзупіль, Тисменицький р-н,
тел. +38 (03436) 21663

07-08

IX фестиваль танцю, пісні і народного одягу
Ficulaș: комуна Dumbrăvița

08

Обласний відкритий фестиваль «Бойко-фест-2012»
смт. Рожнятів, тел. +38 (03474) 20576, 20538

July

Potter Day

square in front of Easter Egg Museum in Kolomyja city,
tel. +38 (03433) 24404, www.hutsul.museum

Bike-competition «Manivtsi race»

Nadvirna city, tel. +38 (03478) 22786,
e-mail: tour.nadvirna.com, www.tur.nadvirna.com

Painting and Folk art Camp, 43th Edition Sighetu Marmatei Town

Festival of Songs, Dances and Costumes from Lăpuș Land: Târgu Lăpuș Town

01

Festival «Family treasures of Bohorodchany»
Palace of Culture, Starunia and Starî Bohorodchany vil-
lages, Bohorodchany district, tel. +38(03471) 21168

02-08

Ukrainian bike-camp «Mizun Zvyhoda 2012»:
championship on mountain bike
Novy Mizun village, Dolyna district, tel. +38 0667558230,
e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

06-07

Midsummer Celebration: ritual folk performances
near rivers and lakes of Ivano-Frankivsk region

07

Regional festival of spiritual songs «Dukhova well»
Vyshnyvets tract, Yezupil town, Tysmenytsia district, tel.
+38 (03436) 21663

07-08

Festival of Dances, Songs and Costumes from
Ficulaș, 9th Edition: Dumbrăvița Commune

08

Regional open festival «Boyko-fest-2012»
Rozhnativ town, tel. +38 (03474) 20576, 20538



ЛИПЕНЬ JULY



12 Районний фестиваль «Покутська Вільха»: театралізоване відтворення автентичного святкування Петра та Павла, с. Нижнє, Тлумацький р-н, тел. +38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru

14-15 Свято патріотичної пісні і поезії «Яворина-2012» ур. «Розтока», с. Липа, Долинський р-н, тел. +38 (03477) 28943

15 Районний фестиваль «Опільські весільні забави» Центральна площа м. Рогатин, тел. +38 (03435) 21897, e-mail: rbk_rohatyn@meta.ua

20 День Св. Іллі: святкування в монастирі Dragomirești, комуна Dragomirești

20-22 Літні Всеукраїнські змагання зі стрибків на лижах з трампліну «Кубок Гуцульщини» смт. Верховина, тел. +38 066 3966547

22 Свято «Гірські горни» парк м. Коломиї, тел. +38 (03433) 20245, e-mail: kocultourulyana@ukr.net

24 «Florile Someșului» (квіти Someș): VI фестиваль пісні та танцю землі Chioar, комуна Mireșu Mare

28-29 Святкування дня міста Яремче (225-річчя) тел. +38 (03434) 22035

29 XII Міжнародний фольклорно-етнографічний фестиваль «Коломийка» с. Королівка, Коломийський р-н, тел. +38 (03433) 25546

12 District festival «Pokuttya Alder»: theatric authentic celebration of Peter and Paul Nyzhniv village, Tlumacz district, tel. +38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru

14-15 The fest of patriotic song and poetry «Yavorina-2012»: Roztoka tract, Lypa village, Dolyna district, tel. +38 (03477) 28943

15 District festival «Opilski wedding fun»: Central square of Rohatyn city, tel. +38 (03435) 21897, e-mail: rbk_rohatyn@meta.ua

20 Saint Ilie's Day: Dragomirești Monastery Celebration, Dragomirești Commune

20-22 Summer Ukrainian competitions on ski-jumping «Hutsulschyna Cup» Verkhovyna town, tel. +38 066 3966547

22 Holiday «Mountain Horns» Kolomyja city park, tel. +38 (03433) 20245, e-mail: kocultourulyana@ukr.net

24 «Florile Someșului» (Somes Flowers): festival of songs and dances from Chioar Land, 6th Edition, Mireșu Mare Commune

28-29 Celebration of 225th anniversary of Yaremche city: tel. +38 (03434) 22035

29 XII International folk-ethnographic festival «Kolomyjka»: Korolivka village, Kolomyja district, tel. +38 (03433) 25546





серпень

Танець на хліву: традиційна народна музика та танці, комуна Copalnic Mănăştur

05

V Фестиваль української пісні та танцю
комуна Repedea Commune

10-12

II етап Кубка України з швидкісного спуску
ТК «Буковель», с. Полянці Яремчанської МР,
тел. +38 0667558230, e-mail: velohata@ukr.net,
www.velohata.com

11-12

Всеукраїнський фестиваль мотопарапланерного спорту, пластовий табір «**Чота крилатих**»: с.Лукавці, Богородчанський р-н, тел. +38 (097) 4017197

12

Свято Карпатського літа: виступи фольклорних колективів, майстер-класи, запалювання ватри Торунський перевал, ур. Калиновець, с.Вишків Долинський р-н, тел. +38 (03477) 28943

14

Свято меду «**Здоров'я людини на крилах бджололи**»: Будинок культури с.Ганнусівка, Тисменицький р-н, тел. + 38 (03436)21663

15

III обласний фестиваль «**Медовий Спас у Коломиї**»
Музей історії м. Коломиї, тел. +38 (03433)20245,
e-mail: kocultourulyana@ukr.net

IX Свято пісні, танцю та розваг у долині Ronişoara: комуна Rona de Jos

Успіння Пресвятої Богородиці: одягнуті у біле паломники, співаючи пісні в честь Діви Марії, йдуть до монастирів, Марагуреш

17-24

Preluca Tabір Народного Мистецтва: музика, література, театралізовані виступи, ватра село Preluca Veche (комуна Copalnic Mănăştur)

18

«**Pentru mândra din Botiza**» (для моєї коханої з Ботизи): XIII фестиваль народного фольклору, комуна Botiza

August

Dance at the Shed: traditional folk music and dances, Copalnic Mănăştur Commune

05

Festival of Ukrainian Songs and Dances, 5th Edition, Repedea Commune

10-12

2nd stage of the Cup of Ukraine on downhill
resort "Bukovel", Polianytsia village, Yaremche city council, tel. +38 0667558230, e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

11-12

Ukrainian festival of moto-paragliding sport, Plast camp «**Chota krylatych**»: Lukvytsia village, Bohorodchany district, tel. +38 (097) 4017197

12

Carpathian Summer Fest: folk groups performances, master-classes, bonfire, Torunski pass, Kalynovets tract, Vyshkiv village, Dolyna district, tel. +38 (03477) 28943

14

Honey holiday «**One's health on the wings of bees**»
Palace of Culture, Hanusivka village, Tysmenytsia village, tel. + 38 (03436)21663

3rd regional festival «**Honey Spas in Kolomyja**»: Museum of Kolomyja city history, tel. +38 (03433)20245, e-mail: kocultourulyana@ukr.net

15

Songs, dances and fun on the Ronişoara Valley
9th Edition, Rona de Jos Commune

The Assumption of Virgin Mary: Pilgrims dressed in white and singing hymns dedicated to the Virgin Mary, walk together towards the monasteries in the area, Maramures

17-24

Preluca National Arts Camp: music, literature, theater performances, camp fires
Preluca Veche Village (Copalnic Mănăştur Commune)

18

«**Pentru mândra din Botiza**» (For my darling from Botiza): traditional folk festival, 13th Edition
Botiza Commune



СЕРПЕНЬ AUGUST



19 «Hora la Prislop» (танець на Пріслопі): традиційний фестиваль румунських танців, народних вистав та рукоділля, перевал Prislop (місто Borșa)

Свято Медового Спасу: традиційні святкування в містах і селах Івано-Франківщини

Святкування Дня міста Коломий
тел. +38 (03433) 20245, e-mail: kocultourulyana@ukr.net

21 Фестиваль духовної пісні, присвячений 800-річчю церкви Пресвятої Богородиці
Центральна площа м. Рогатин

22-24 Міжнародні змагання зі стрибків на лижах з трампліну «Кубок Карпат»: с. Ворохта, Яремчанська МР, тел. +38 066 3966547

24 День Незалежності України: 21-річниця

25 Урочистості з нагоди 950-ої річниці заснування м. Тисмениці: тел. +38 (03436) 21663

26 IV традиційний фестиваль «Свято бойківського меду» в рамках святкування Дня міста Долини
тел. +38 (03477) 25230, e-mail: boykivschyna@meta.ua

28 Святкування 588-ї річниці смт. Верховина
співоче поле, тел. +38 (03432) 21133

31.08-01.09 «Alină-te, dor, alină»: 21-й фестиваль-конкурс румунського фольклору, Cîcărlău Commune

19 «Hora la Prislop» (Dance at Prislop): traditional festival of Romanian dances, folk performance, local artisans, Prislop Pass (Borșa Town)

Honey Spas Religious Holiday: traditional celebrations in Ivano-Frankivsk region

Kolomyia city Day: tel. +38 (03433) 20245, e-mail: kocultourulyana@ukr.net

21 Festival of sacral song, dedicated to the 800th anniversary of the Church of Blessed Virgin
Rohatyn city central square

22-24 International competitions on ski-jumping «Cup of the Carpathians»: Vorokhta town, Yaremche city council, tel. +38 066 3966547

24 Ukraine Independence Day: 21st anniversary

25 Celebration of the 950th anniversary of Tysmenytsia city: tel. +38 (03436) 21663

26 4th traditional festival «Boyki Honey Fest» within celebration of Dolyna city Day
tel. +38 (03477) 25230, e-mail: boykivschyna@meta.ua

28 Celebration of 588th anniversary of Verkhovyna town: singing field, tel. +38 (03432) 21133

31.08-01.09 «Alină-te, dor, alină»: Romanian folklore Festival contest, 21st Edition, Cîcărlău Commune





вересень

«Джэнджур-фист»: фестиваль середньовічної культури, Пнівський замок, Надвірнянський р-н, тел. +38 (03478) 22786

Мисливський фестиваль **«Осмолодські фестини»:** с. Осмолода, Рожнятівський р-н, тел. +38 (03474) 20538

«Нічна спека»: змагання з спортивного орієнтування, м. Надвірна, тел. +38 (03478) 22786, +38 096 8618438, www.tour.nadvirna.com

02

День міста Надвірної: тел. +38 (03475) 22305

Petofi Sandor Ball: танці, виступи, презентація місцевої кухні, комуна Coltău

08

День Діви Марії: свято, яке відзначається переважно жінками, Марамуреш

14-17

Бойківський фестиваль **«Саджавські фестини»**, приурочений 520-річчю села Саджава: Богородчанський р-н, тел. +38 (03471) 37266

15-16

42-й Фестиваль пісні і танцю землі Codru комуна Asuaju de Sus

16

XIII міжнародний фестиваль **«Українські осінні традиції»:** комуна Remeți

Фестиваль стрілецької та повстанської пісні ім. Софії Галечко. 400-річчя заснування села Пасічна-ур. "Розтока", Надвірнянський р-н, тел. +38 (03475) 22786

18-23

Чемпіонат України серед юніорів з водного туризму: с. Топільче, Верховинський р-н, тел. +38 (0342) 582156, www.tourismcenter.if.ua

September

«Dzendzhur-fyst»: festival of Medieval culture, Pniv castle, Nadvirna district, tel. +38 (03478) 22786

Festival of hunters **«Osmoloda festyny»** Osmoloda village, Rozhnatiiv district, tel. +38 (03474) 20538

«Night heat»: contest on sport orientation, Nadvirna, tel. +38 (03478) 22786, +38 096 8618438, www.tour.nadvirna.com

02

Nadvirna city Day: tel. +38 (03475) 22305

Petofi Sandor Ball: dances, performance, local food product, Coltău Commune

08

The Birth of the Virgin Mary: a holiday that is celebrated mainly by women, Maramures

14-17

Boyki festival **«Sadzhava festyny»**, devoted to 520th anniversary of Sadzhava village: Sadzhava, Bohorodchany district, tel. +38 (03471) 37266

15-16

Festival of Songs and Dances from Codru Land, 42th Edition, Asuaju de Sus Commune

16

Ukrainian Autumn Customs: International Festival, 13th Edition, Remeți Commune

Festival of insurgent songs named after Sofija Halachko. 400th anniversary of Pasichna village Roztoka tract, Nadvirna district, tel. +38 (03475) 22786

18-23

Championship of Ukraine on water tourism among youth: Topilche village, Verkhovyna district, tel. +38 (0342) 582156, www.tourismcenter.if.ua



ВЕРЕСЕНЬ SEPTEMBER



21 День смт. Ворохта: Яремчанська МР, тел. +38 0971264695

Всеукраїнський фестиваль естрадного мистецтва «Дзвони Прикарпаття»: Палац культури, смт. Богородчани, тел. +38 (067) 9024223

День с. Микуличин (600 років). III-й Міжнародний фестиваль автентичної карпатської кухні Яремчанська МР, тел. +38 098 9195508

II районний фестиваль-ярмарок краєзнавчої книги «Коломийський манускрипт» БК «Народний дім», м. Коломия, тел. +38 (03433) 25546

21-23 XX Міжнародний Гуцульський фестиваль Співоче поле, смт. Верховина, тел. +38 (03432) 21133

23 Регіональний фестиваль естрадної пісні «Перлина Придністров'я» м. Городенка, тел. +38 (03430) 21434

28-30 «Sărbătoarea Castanelor» (XIX фестиваль каштанів): виставка-ярмарок виробів народних майстрів, виступи народних колективів, концерти, читання, спортивні змагання тощо, Baia Mare City

30 Фестиваль Грибів смт. Ворохта, Яремчанська МР, тел. +38 0971264695

«Осінні вечорниці»: Будинок культури с.Радча, Тисменицький р-н, тел. +38 (03436) 21663

V обласний відкритий фестиваль аматорського мистецтва «Покутські джерела» м.Тисмениця, тел. (03436) 21663



21 Vorokhta town Day Yaremche city council, tel. +38 0971264695

Ukrainian festival of the pop art «Prykarpattya Bells»: Palace of Culture, Bohorodchany town, tel. +38 (067) 9024223

Mykulychyn village Day (600th anniversary). III International festival of authentic Carpathian cuisine Yaremche city council, tel. +38 098 9195508

II regional festival of local history book «Kolomyja manuscripts»: Palace of Culture «Narodny Dim», Kolomyja city, tel. +38 (03433) 25546

21-23 XX International Hutsul Festival: Singing field, Verkhovyna town, tel. +38 (03432) 21133

23 Regional festival of pop song «Prydnistrovja Perl» Horodenska city, tel. +38 (03430) 21434

28-30 «Sărbătoarea Castanelor» (Chestnuts Festival): craftsmen fair, exhibitions, folklore performance, concerts, book releases, openings, sport competitions, etc., 19th Edition, Baia Mare City

30 Festival of Mushrooms: Vorokhta town, Yaremche city council, tel. +38 0971264695

Fest «Autumn evenings»: Palace of Culture, Radcha village, Tysmenytsia district, tel. +38 (03436) 21663

V regional open festival of amateur art «Pokuttja sources»: Tysmenytsia city, tel. +38 (03436) 21663





ЖОВТЕНЬ

06-07

«Фотоетнографіка», фотовиставка, Марагуреський центр збереження та просування традиційної культури, Байя-Маре

06

Личарський турнір «Меч Станіслава» м. Івано-Франківськ, тел. +38 0677415225, e-mail: dux_feodor@i.ua, <http://vkontakte.ru/club7850891>

07

III районний фестиваль вокальних ансамблів: Будинок культури, м. Косів, тел. +38 (03478) 21463, e-mail: vk-kosiv@ukr.net

12-13

Міжнародні змагання «Кубок – вечірній Івано-Франківськ». Чемпіонат України серед молоді зі спортивної ходьби на 50 км м. Івано-Франківськ, тел. +38 097 2292479

14

Фестиваль повстанської пісні «Тернистий шлях до волі»: м. Тлумач, тел. +38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru

День Св. Параскеви: святкування у дерев'яних церквах в комунах Poienile Izei та Desești (пам'ятки ЮНЕСКО), Марагуреш

Відзначення 200-річчя заснування села Бистриця: Надвірнянський р-н, тел. +38 (03475) 61932

Регіональний фестиваль повстанської пісні «Історії промовисті сторінки» м. Яремче, тел. +38 (03434) 22035

21

IV-й міжобласний фестиваль чоловічих хорових колективів, приурочений 70-річчю створення УПА: Будинок культури ім. А.Красовського, с. Рожнів, Косівський р-н, тел. +38 (03478) 21463, e-mail: vk-kosiv@ukr.net

October

«Fotoetnografica», photography exhibition, Maramureș Center for Preservation and Promotion of Traditional Culture: Baia Mare City

06-07

XVII International Pilgrimage for Church Unity «Pokuttya's Queen invites to Pohonya»: Pohonya village (pilgrimage center), Tysmenytsia district, tel. +38 0673443552

06

Knight's tournament «Sword of Stanislav» Ivano-Frankivsk, tel. +38 0677415225, e-mail: dux_feodor@i.ua, <http://vkontakte.ru/club7850891>

07

III regional festival of vocal groups: House of Culture, Kosiv city, tel. +38 (03478) 21463, e-mail: vk-kosiv@ukr.net

12-13

International competitions «Cup – evening Ivano-Frankivsk». Championship of Ukraine on sport walking among youth on 50 km Ivano-Frankivsk city, tel. +38 097 2292479

14

Festival of insurgent songs «Thorny path to freedom»: Thumach city, tel. +38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru

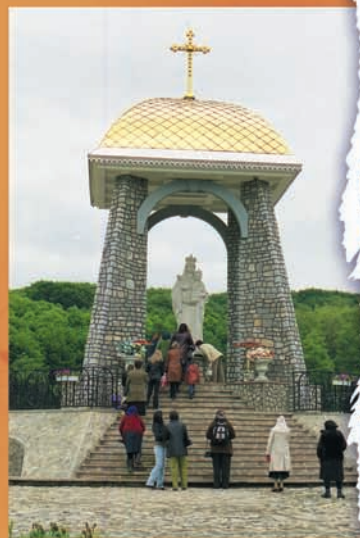
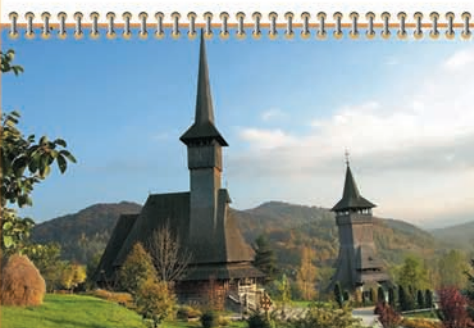
Saint Paraschiva's Day: celebration of the wooden churches of Poienile Izei and Desești Communes (UNESCO Monuments), Maramures

Celebration of 200th anniversary of Bystritsia village Nadvirna district, tel. +38 (03475) 61932

Regional festival of insurgent songs «Prominent pages of history»: Yaremche city, tel. +38 (03434) 22035

21

IV-th regional festival of man chorus bands, devoted to 70th anniversary of creation of the Ukrainian Insurgent Army: Palace of Culture named after A.Krasovsk, Rozhniv village, Kosiv district, tel. +38 (03478) 21463, e-mail: vk-kosiv@ukr.net



ЖОВТЕНЬ ОСТОВЕР



листопад

Регіональний фестиваль імені Могура **«Троїсті музиканти»**: селище Верховина, тел. +38 (03432) 21133

Відкриття гірськолижного сезону в ТК «Буковель»: с. Поляниця Яремчанської міської ради, тел. +38 (0342) 559192, www.bukovel.com

1-2

День пам'яті померлих: щороку на початку листопада мешканці Марамурешу поминають померлих і запалюють свічки на цвинтарях

04

Любительські змагання з гірському велосипеду **«Final of season 2012»**: м. Івано-Франківськ, тел. +38 0667558230; e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

08

День Архангелів Михайла та Габрієля Марамуреш

11

Фестиваль української популярної пісні **«Співаю тобі, Україно»**: Будинок культури с.Гута, Богородчанський р-н, тел. +38 (03471) 21168

17

Молодіжний фестиваль **«Студентська осінь писанкова»**: Будинок культури «Народний дім», м. Коломия, тел. +38 (03433)20245, e-mail: kocultourulyana@ukr.net

21

Представлення Діви Марії: святкування в дерев'яних церквах Bârsana (об'єкт ЮНЕСКО)

25

Районний дитячий фестиваль української старовинної та сучасної пісні **«Надія»**: Будинок культури, смт. Рожнятів, тел. +38 (03474) 20576

30

День Св. Андрія: Марамуреш



November

Regional festival named after Mohura **«Troisti musicians»**: Verkhovyna town, tel. +38 (03432) 21133

Ski-season opening at resort «Bukovel»: Polianytisia village, Yaremche city council, tel. +38 (0342) 559192, www.bukovel.com

1-2

Days of the Dead: every year on the first days of November, locals commemorate ones that passed away, lighting candles in the cemeteries, *Maramures*

04

Amateur competitions on mountain bike **«Final of season 2012»**: Ivano-Frankivsk city, tel. +38 0667558230, e-mail: velohata@ukr.net, www.velohata.com

08

The Archangels Michael and Gabriel Day: *Maramures*

11

Festival of Ukrainian pop song **«Singing for You, Ukraine»**: Palace of Culture, Huta village, Bohorodchany district, tel. +38 (03471) 21168

17

Youth festival **«Student picturesque Autumn»**: Palace of Culture «People's House», Kolomyia city, tel. +38 (03433)20245, e-mail: kocultourulyana@ukr.net

21

Presentation of the Virgin Mary: celebration of the wooden church of Bârsana (UNESCO Monument)

25

Regional children festival of the Ukrainian ancient and modern song **«Hope»**: Palace of Culture, Rozhniativ town, tel. +38 (03474)20576

30

Saint Andrew's Day: *Maramures*

грудень

Святування в ТК «Буковель»: етно-фестиваль «Українські Вечорниці», «Фестиваль Дідів Морозів», Фестиваль барбекю
с. Полянська Яремчанської МР,
тел. +38 (0342) 559192,
www.bukovel.com

XIX Фестиваль зимових традицій
місто Таргу Лăпуш

01-03

XXVI музичний фестиваль ім. А. Кос-Анатольського: МБК «Народний дім», м. Коломия, тел. +38 (03433) 20245, e-mail: kocultourulyana@ukr.net

06

День Св. Миколая: Марамуреш

13

Обласний фестиваль гумору і сатири «**Андрея**» Народний дім, м. Тлумач, тел. +38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru

15-16

«Venit creștinii la Viflaim» (прийди у Вифлеєм), VII фестиваль різдвяної коляди: народні колективи презентують зимові традиції, співають колядки, готуючись до Різдва
місто Vișeu de Sus

19

День Св. Миколая: Україна



December

Fests in resort «Bukovel»: ethno-festival «**Ukrainian Evenings**», **Festival of Santa Claus**, **Festival of Barbeque** Polianytsia village, Yaremche city council, tel. +38 (0342) 559192
www.bukovel.com

Winter Customs Festival, 19th Edition
Tărgu Lăpuș Town

01-03

XXVI musical festival named after Kos-Anatolski: City Palace of Culture «People House», Kolomyja city, tel. +38 (03433) 20245 e-mail: kocultourulyana@ukr.net

06

Saint Nicholas' Day: Maramures

13

Regional festival of humor and satire «**Andrea**»: People House, Tlumach, tel. +38 (03479) 21291, e-mail: t-kultura@rambler.ru

15-16

«Venit creștinii la Viflaim» (Come to Viflaim): Christmas Carol Festival. Folk groups present traditional winter customs and sing carols as a preparation for the Christmas Holidays to come, 7th Edition
Vișeu de Sus Town

19

Saint Mykolaï Day: Ukraine



ГРУДЕНЬ DECEMBER



19 II районний фестиваль «Новорічно-різдвяна іграшка»
Туристично-мистецький комплекс «Маєток Святого Миколая», с. Пістинь,
тел. +38 (03478) 49651,
e-mail: kosivrda@i.ua, www.mykolaj.if.ua

Урочисте запалювання новорічної ялинки в населених пунктах Івано-Франківщини

21 IV фестиваль «Crăciun în Maramureș» (Різдво в Марамуреші): музей села Baia Mare, місто Baia Mare

23 Підготовка до Різдва: музей румунської селянки, комуна Dragomirești

24-26 Традиції Різдва: у Різдвяну ніч світло ніколи не вимикається, а прикрашені будинки зустрічають колядників Марамуреш

22-28 «Marmatia 2012»: 43-й фестиваль зимових традицій місто Sighetu Marmăției

31 Переддень Нового Року: у Новорічну ніч села наповнюються дитячими піснями на добру вдачу, а будинки – магичними ритуалами Марамуреш

19 II district festival «New Year Tree Toy»
Tourist-culture center «Estate of St. Mykolaj», Pistyn village,
tel. +38 (03478) 49651,
e-mail: kosivrda@i.ua, www.mykolaj.if.ua

Ceremonial lighting of the New Year Trees in settlements of Ivano-Frankivsk region

21 «Crăciun în Maramureș» (Christmas in Maramureș), 4th Edition: Baia Mare Village Museum, Baia Mare City

23 Christmas Preparations: Museum of Romanian Peasant Woman, Dragomirești Commune

24-26 Christmas Customs: on Christmas night, lights are never turned off and every house is decorated and ready to welcome carolers Maramures

22-28 «Marmatia 2012»: Winter Customs Festival, 43th Edition Sighetu Marmăției Town

31 New Year's Eve: On the night between the two years, villages come alive with the sounds of children singing good luck songs and households become realms of magic rituals Maramures



